

## JAPONAIS

### 1 - VERSION

激安自動販売機ビジネスで、注目を集めている株式会社ミリオン。沖縄に本社を構えるこの会社は、最近では関東でも市場を拡大しつつあり、なんと大手メーカーの飲料でも50円から販売しているという。激安で売ることが可能な秘密を、平川専務に聞いた。

「激安価格で販売できる理由はいくつかあります。一つは、オリジナルの自社製品を作ること。ミリオンは、原料を直接仕入れるから安くできるんです。シークァーサージュースなら、シークァーサーの生産者から仕入れます。通常ですと、間に商社を数社挟むのですが、うちではそこにかかるコストをすべてカットしているので、安くできるんです。」

とはいえ、激安だからといって原料費を惜しんで、商品の質を下げるような妥協は一切しない。消費者がまた飲みたいと思う品質の商品を作るからこそ、人気なのだ。そして、新しさを追求するのもミリオンの強み。現在も、話題のスーパーフードを使用したジュースを開発中だ。

もう一つの理由は、大手メーカーから格安価格で商品を卸してもらっていること。これも本来なら商社をいくつかはさむが、ミリオンは直接やり取りしている。ここでも平川専務の手腕が発揮される。メーカーが提示した数すべてを買い取るのだ。

「丸ごと買い取ることで、値段交渉の余地が生まれます。先方も、丸ごと買い取ってくれるなら…という気持ちになりますよね。メーカーが大量の在庫に困るような商品でも、工夫すれば売れます。以前、あるメーカーの夏限定の商品が、冷夏だったために本土では売りにくくなったことがあったんです。ミリオンは在庫をメーカー様からすべて買い取りました。関東では売れませんが、沖縄は暑いですから売れるんですよ。」

シークァーサー : un agrume cultivé à Okinawa.

スーパーフード : superfood

### 2 - THEME

1. Il se peut que nous soyons en retard au rendez-vous.
2. Il vaudrait mieux que vous faisiez du sport tous les jours.
3. Pourriez-vous dire à M.Yamamoto de me rappeler plus tard ?
4. Racontez exactement ce que vous avez vu.
5. Après avoir acheté une nouvelle montre, j'ai retrouvé la montre que j'avais perdue.
6. Si vous appuyez sur le bouton, la fenêtre va s'ouvrir.
7. Si vous n'avez pas de stylo bille, écrivez avec un crayon.
8. Si vous venez à Tokyo, contactez-moi sans faute.
9. Prenez des notes pour ne pas oublier.
10. Faites très attention à ne pas perdre votre passeport.

### 3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de caractères employés (de 225 à 275).

- 1 日本文化で何について知っていますか。説明して下さい。
- 2 あなたの好きな場所はどこですか。その理由も述べて下さい。